



AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs-
und Lieferaufträge

ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza
in materia di contratti pubblici di lavori,
servizi e forniture

Prot. Nr. 11.00/225

Bozen / Bolzano, 18.02.2013

An alle Körperschaften

Ihre Sitze

A tutti gli Enti

Loro sedi

Rundschreiben Nr. 1/2013

Schwellenwerte für die Tätigkeit der Agentur

Circolare n. 1/2013

Soglie per l'attività dell'Agenzia

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 385/2012 festgelegt, dass die Agentur ab der Schwelle von 1.000.000 Euro für Arbeiten bzw. von 200.000 Euro für Lieferungen von Waren und Dienstleistungen für die Körperschaften laut Artikel 6bis, Absatz 3 tätig werden muss und für die Körperschaften laut Artikel 6bis, Absatz 4 tätig werden kann.

Con deliberazione n. 385/2012 la Giunta provinciale ha stabilito che l'Agenzia, a partire rispettivamente dalla soglia di 1.000.000,00 € per lavori e dalla soglia di 200.000,00 € per forniture di merci e servizi, deve attivarsi per gli Enti di cui all'articolo 6bis, comma 3 e può attivarsi per gli Enti di cui all'articolo 6bis, comma 4.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Schwelle unabhängig vom Vergabeverfahren gilt. Die Agentur hat den Auftrag, alle offenen Vergabeverfahren und alle Verhandlungsverfahren abzuwickeln, die über den besagten Schwellen liegen. Einzige Ausnahme stellen eventuelle Direktvergaben dar, welche weiterhin von den Vergabestellen betreut werden.

Si fa presente al riguardo che le soglie valgono indipendentemente dalla procedura di affidamento. L'Agenzia ha il compito di svolgere tutte le procedure di affidamento, sia aperte che negoziate, che superano le predette soglie. Unica eccezione è costituita dagli affidamenti diretti, dei quali continuano a occuparsi le stazioni appaltanti.

Freundliche Grüße

Der Präsident / Il Presidente
Dr. Thomas Mathà

Cordiali saluti,

Der Direktor / Il Direttore
Dr. Alfred Aberer